

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Факультет історії, політології та міжнародних відносин
Кафедра сучасних іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС
навчальної дисципліни

Практикум з термінології спеціальності
(вибіркова)

Освітньо-професійна програма «Міжнародні економічні відносини»
(назва програми)

Спеціальність 292 «Міжнародні економічні відносини»
(вказати: код, назва)

Галузь знань 29 Міжнародні відносини
(вказати: шифр, назва)

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)
вказати: перший (бакалаврський)/другий (магістерський)/третій (освітньо-науковий)

Економічний факультет

Мова навчання англійська мова
(вказати: на яких мовах викладається дисципліна)

Розробники: к.філол.н., доцент Лучак Микола Миколайович
вказати авторів (викладач (ів)), їхні посади, наукові ступені, вчені звання

Профіль викладача (ів) http://forlang.chnu.edu.ua/?page_id=13

Контактний тел. **+380 (50)-3741831**

E-mail: m.luchak@chnu.edu.ua

Сторінка курсу в Moodle <https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=5229>

Консультації

Очні консультації: за попередньою домовленістю
вівторок 15.00 до 16.30

Онлайн консультації: за попередньою домовленістю
вівторок та середа з 14.30 до 15.30 (Telegram)

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни)

Сучасний розвиток міжнародних відносин потребує особливого підходу до мовної підготовки майбутніх фахівців-міжнародників, які повинні ґрунтовно володіти фаховою іноземною мовою. Дисципліна «Практикум з термінології спеціальності» є вибірковою дисципліною у блоці професійної підготовки майбутніх бакалаврів-міжнародників на економічному факультеті. Передбачає практичні заняття, а також самостійну роботу студентів. Предметом вивчення навчальної дисципліни є лексичний і граматичний матеріал у межах запропонованих для вивчення тем та основи комунікативної граматики сучасної англійської мови. Дисципліна «Практикум з термінології спеціальності» з допомагає в забезпеченні підготовки конкурентоздатного фахівця, який, отримавши глибокі теоретичні та практичні знання мови, може застосовувати їх для розв'язання завдань в процесі професійної діяльності.

2. Мета навчальної дисципліни - практичне опанування іноземною мовою на діловому, фаховому рівні відповідно до спеціальності.

Ця дисципліна надає можливість забезпечити студентів знаннями з основної іноземної мови, різних видів мовленнєвої діяльності, як письмової, так і усної у рамках літературної норми на основі комунікативного, ситуативного та текстуального підходу; підготувати фахівців-міжнародників високої кваліфікації, а також перекладачів.

Завдання з іноземної мови спеціальності передбачають формування такого комплексу навичок усної та писемної комунікації:

- мовлення (культурологічно-країнознавча, суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики);
- читання (країнознавча, суспільно-політична, фахова література);
- аудіювання (культурологічно-країнознавча, суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики);
- письмо (суспільно-політична, професійно-орієнтована тематики).
- підготувати студентів до реалізації основних проблем сучасної освіти;
- набуття базових теоретичних знань та практичних вміння, що становлять основу професійної підготовки майбутнього фахівця-міжнародника;
- поглибити, розширити та конкретизувати зміст основних понять, ідей та закономірностей, засвоєних студентами під час опанування циклу дисциплін з міжнародних економічних відносин;
- сформувані компетентності в галузі використання можливостей сучасних технологій та засобів в освітній діяльності;
- вироблення у студентів розуміння та і засвоєння комунікативних функцій засобів спілкування для їх коректного вживання у відповідних мовленнєвих ситуаціях;
- уміння самостійно відбирати саме ті мовні та мовленнєві засоби, які є оптимальними для реалізації комунікативного наміру та адекватними в соціально-функціональному плані у сфері спілкування

4. Пререквізити. Навчальна дисципліна вивчається із врахуванням знань студентів із попередніх дисциплін, зокрема, Іноземна мова (за професійним спрямуванням), Міжнародні економічні відносини, Міжнародний бізнес.

5. Результати навчання. Відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів галузі знань 29 «Міжнародні відносини» за спеціальністю 292 «Міжнародні економічні відносини» (освітня програма: «Міжнародні економічні відносини») вивчення дисципліни сприяє формуванню компетенцій та програмних результатів навчання:

Загальні компетенції:

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК 7. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.

Спеціальні компетенції:

СК 14. Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.

ПРН 3. Використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології, програмні пакети загального і спеціального призначення.

ПРН 16. Демонструвати знання про стан досліджень міжнародних економічних відносин та світового господарства у міждисциплінарному поєднанні із політичними, юридичними, природничими науками.

ПРН 21. Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.

ПРН 25. Презентувати результати дослідження на базі яких, розробляються рекомендації та заходи з адаптації до змін міжнародного середовища.

5. Опис навчальної дисципліни

5.1. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
5 семестр												
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1											
Тема 1. Медичне обслуговування. Візит до лікаря Грамматика: Умовний спосіб (Conditionals)	23		15				8					
Тема 2. Медицина в англomовних країнах (Велика Британія, США, Канада) Грамматика: Умовний спосіб (Conditionals)	23		15				8					
Разом за ЗМ 1	46		30				16					
Тема 3. Засоби масової інформації Грамматика: Умовний спосіб (Subjunctive Mood)	23		15				8					
Тема 4. Розвиток електронних ЗМІ Грамматика: Умовний спосіб (Subjunctive Mood)	23		15				8					
Разом за ЗМ 2	46		30				16					
Усього годин за семестр	92		60				32					
6 семестр												
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1											
Тема 5. Вища освіта в Україні закордоном	22		15				7					
Тема 6. Сучасні технології у вищій освіті	22		15				7					

Разом за ЗМ 1	44		30			14						
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2											
Тема 7. Особистий і професійний успіх	22		15			7						
Тема 8. Культура та суспільство	22		15			7						
Разом за ЗМ 2	44		30			14						
Усього годин за семестр	88		60			28						
Загальна кількість годин	180		120			60						

3.2.1. Теми практичних занять

5 семестр

№	Назва теми
1.	Тема 1. Медичне обслуговування. Візит до лікаря. Грамматика: Умовний спосіб (Conditionals).
2.	Тема 2. Медицина в англомовних країнах (Велика Британія, США, Канада) Грамматика: Умовний спосіб (Conditionals)
3.	Тема 3. Засоби масової інформації Грамматика: Умовний спосіб (Subjunctive Mood)
4.	Тема 4. Розвиток електронних ЗМІ Грамматика: Умовний спосіб (Subjunctive Mood)

6 семестр

№	Назва теми
1.	Тема 5. Вища освіта в Україні та закордоном
2.	Тема 6. Сучасні технології у вищій освіті
3.	Тема 7. Особистий і професійний успіх
4.	Тема 8. Культура та суспільство

5.2. Зміст завдань самостійної роботи

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Система охорони здоров'я в англомовних країнах (Велика Британія, США, Канада)	4
2.	Методи альтернативної медицини	4
3.	Цінності, що стоять у вас на першому місці	4
4.	Грамматика. Умовний спосіб (Conditional Mood)	4
5.	Історія ЗМІ	4
6.	Найпопулярніші англомовні газети у світі	4
7.	Історія радіо і телебачення	4
8.	Електронні ЗМІ (історія та сьогодення)	4
9.	Грамматика. Умовний спосіб (Subjunctive Mood)	4
10.	Спеціальність, яку ви вивчаєте	4

11.	Проблеми вищої освіти в Україні та шляхи їх вирішення	4
12.	Ліга плюща	4
13.	Перші університети в англomовних країнах та України	4
14.	Пряма та непряма мова (Direct and Indirect Speech)	4
15.	Чи гордитесь ви своїми досягненнями і якими?	4
16.	Засоби досягнення мети	4
17.	Електронні ЗМІ в Україні	4
18.	Як добитися успіху в кар'єрному рості	4
19.	Улюблені культурні заходи, яким ви віддасте перевагу	4
20.	Культурний шок – ваше сприйняття	4
	Разом	60

Індивідуальні завдання

1. Домашнє читання (обсяг – 150-200 стор. художнього тексту після кожного семестру)
2. Тестові лексико-граматичні завдання
3. Аудіювання та складання діалогів
4. Перегляд та короткий виклад змісту новин англійською мовою
5. Прослуховування текстів та виконання вправ за їх змістом

6. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

Методи навчання

- МН 1 – практичні методи (практична робота);
- МН 2 – наочні методи (демонстрація, ілюстрація);
- МН 3 – пояснювальні та ілюстративні методи;
- МН 4 – робота з інформаційними ресурсами: з навчально-методичною, науковою, нормативною літературою та інтернет-ресурсами;
- МН 5 – самостійна робота над індивідуальним завданням або за програмою навчальної дисципліни;
- МН 6 – дистанційне навчання з використанням відповідних онлайн-платформ.

Під час навчання іноземним мовам використовуються сучасні ефективні підходи до викладання мов, що значним чином залежить від ситуації та потреб цільової аудиторії, тобто від вхідного рівня володіння мовою студентами та їх напряму підготовки. Серед них:

- комунікативний підхід,
- діяльнісно-орієнтовний підхід,
- проблемно-орієнтовний підхід, спрямований на виконання завдань,
- студент-центрований підхід,
- ситуативний підхід з використанням мовленнєвих функцій та функціональних показників, типових для ситуацій, максимально наближених до реального життя,
- дієвий підхід, який передбачає спільну роботу студентів у парах, групах, командах та інші.

Методи та підходи, що використовуються, ґрунтуються на сучасних тенденціях філософії вищої освіти, сучасних теоріях вивчення іноземних мов і навчального процесу, серед яких біхевіоризм, когнітивізм, конструктивізм, теорія оволодіння іноземними мовами, багатосторонній інтелект, гуманізм.

7. Контроль та оцінювання результатів навчальних досягнень студентів з навчальної дисципліни

Види та форми контролю. *Поточний контроль* здійснюється шляхом усних та письмових відповідей студента (переклади, проекти, презентації). *Підсумковий контроль* здійснюється під час заліку/іспиту з навчальної дисципліни. До заліку/іспиту допускаються студенти, які мають позитивні модульні атестації.

Засоби оцінювання. Засоби діагностики успішності навчання студентів з навчальної дисципліни «Практикум з термінології спеціальності» охоплюють: англо-українські письмові переклади; презентації результатів виконаних завдань для самостійної та індивідуальної роботи.

Засобами оцінювання та демонстрування результатів навчання можуть бути:

МО 1 – індивідуальне опитування;

МО 2 – презентація результатів виконання індивідуальних завдань;

МО 3 – захист проєктів;

МО 4 – реферати;

МО 5 – есе.

Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни.

Контрольні заходи включають поточний, рубіжний (модульний) та підсумковий (модуль-контроль) контроль знань студента. Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю (по 30 балів за кожен модуль (по 15 балів протягом 1 та 2 семестрів) і 40 балів – у процесі підсумкового виду контролю (заліку/іспиту). Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ЄКТС.

Оцінку «А» («відмінно») заслуговує студент, який виявив всебічні, систематичні і глибокі знання, за повне (від 90% до 100%), методично правильне висвітлення основних (за варіантами) та додаткових програмових питань з даного курсу, за аргументацію висловлених положень переконливими прикладами, знанням основних і другорядних подій та фактів, діячів, дат тощо, вміння логічно викласти матеріал і зробити відповідні висновки. Студент який виявив здатність самостійно виконувати завдання, передбачені програмою, ознайомлений з основною і додатковою літературою, рекомендованою програмою. Така оцінка передбачає також засвоєння студентом взаємозв'язку основних понять дисципліни і їх значення для набутої професії.

Оцінку «В» («добре») ставлять студентіві, який засвоїв навчально-програмовий матеріал, у повному обсязі, успішно виконую передбачені програмою завдання, опрацював основну літературу, рекомендовану програмою. Тобто студентіві, який засвідчив систематичний характер знань із дисципліни і здатний до їх самостійного поповнення й оновлення у процесі подальшої навчальної роботи і професійної діяльності.

Оцінка «С» («добре») ставиться за порівняно повне й методологічно в цілому правильне висвітлення основних і додатковим питань з даного курсу, належну аргументацію відповідей прикладами, знанням імен діячів, дат, вмінням логічно викласти історичний матеріал і зробити основні висновки.

Оцінки «D» («задовільно») заслуговує студент, який виявив знання основного навчального матеріалу в обсязі, необхідному для подальшого навчання і майбутньої роботи за професією, здатний виконувати завдання, передбачені програмою, ознайомлений з основною літературою, рекомендованої програмою.

Оцінка «Е» («задовільно») ставиться за відповіді, які хоч і свідчать про деяке знання студентами програмового матеріалу (в межах 50%), але є неповними, поверховими, без достатньої аргументації та належної логіки викладу.

Оцінку «FX» («незадовільно») ставлять студентіві, у знаннях якого є прогалини, який припустився принципових помилок у виконанні передбачених програмою завдань.

Оцінка «F» («незадовільно») ставиться за засвоєння студентом програмового матеріалу (менше 50%), за відповіді неправильні або надто приблизні, в яких не висвітлюється суть питань, не простежується логіка викладу, відсутні самостійні узагальнення і висновки, тобто студентіві, який неспроможний продовжити навчання чи приступити до професійної діяльності після закінчення вищого навчального закладу без додаткових занять з даної дисципліни.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

Поточне тестування та самостійна робота								Підсумковий тест (залік)	Сума
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль №2					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	40	100
8	7	8	8	8	7	8	7		

T1, T2 ... T8 – теми змістових модулів.

Приклад для екзамену

Поточне тестування та самостійна робота								Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль №2					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	40	100
8	7	8	8	8	7	8	7		

8. Рекомендована література

8.1. Базова (основна)

1. Богатирець В.В., Куделько З.Б., English for International Studies Students (Англійська мова для студентів міжнародних студій) (2 ч.): підручник / В.В.Богатирець, З.Б.Куделько. – Підручник. – Чернівці: Чернівецький нац. ун-т, 2019. – 332 с
2. Турчин Д.Б. English for International Relations/Англійська мова для міжнародних відносин: Навч. посіб. для студентів вищ. навч. заклад. 2-е вид., перероб. і доп. / Дмитро Турчин. – Вінниця: Нова Книга, 2011. – 256 с.
3. Англійська мова для міжнародних відносин: робочий зошит = English for International Relations: Workbook / Турчин Д.Б., Кончак М.М., Дроф'як Н.І., Гораль Н.В. – Вінниця: Нова Книга, 2014. – 128 с.: іл.

8.2. Допоміжна

1. Гужва Т.М., Гусак Т.М. The Paths to University. Тести з англійської мови для студентів університетів та абітурієнтів: Навчальний посібник. – Київ: Фірма „Інкос”, Центр учбової літератури, 2008. – 416 с.
2. Практикум з граматики англійської мови: Навчальний посібник для студентів 1 курсу факультетів іноземних мов, спеціальність „Англійська мова”/ В.Ю. Парашук, Т.В.Савенко, Л.Ф.Грицюк. - Вінниця: Нова книга, 2003. – 291 с.

3. Практична граматики англійської мови з вправами. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / за редакцією Л.М.Черноватого та В.І.Карабана. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 284 с.
4. English for Academic Purposes: Computing Ed. Univ. Politéc. Valencia – 187 p. Available online at: http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&hl=ru&source=gbs_similarbooks
5. Bailey S. (2011) Academic Writing for International Studies: Taylor and Fransis Group, 3rd ed.